



長期授權書

何謂法定代理人？

生命是脆弱的——身為法定代理人，您在某人無法自主決定時，負起保護其未來的責任。

如果某人賦予您長期授權書， 這意味著甚麼？

長期授權書（EPA）是一份法律文件，賦予他人（也稱為「法定代理人」）權限，為無法自主決定的人代理其決定權。

擔任法定代理人是一個重要而受重視的身分，表示您受託保護他人，確保他們的未來生活、及/或其財務與他們寶貴的財產，例如：金錢、房產及所擁有的物品，能依其意願處理。

EPA必須在設立者——也稱為「授權人」——需要之前、而且必須在他們還具備心智能力自主決定時就設立。依授權人的最佳利益行事是法定代理人角色中最重要的一部份。

EPA分為兩類，您可擔任其中一類或兼具兩類的法定代理人：

- **財產**——授權人可以有一位或多位法定代理人，他們可以是人或是信託機構（如公共信託），而且可以在授權人喪失心智能力之前啟動。
- **個人照護及福利**——只有一位法定代理人可持有此種EPA，且不可為信託機構。只有在授權人經醫療專業人員評估屬心智喪失時才可啟動。

授權人也可以在EPA中任命其他人，作為您做任何決定時必須與之討論的對象。



我需要做甚麼？

在EPA啟動後，您有權為授權人做決定。您需要採取的行動取決於EPA的類型以及授權人想要您做多少事。

如為**財產EPA**，您會需要：

- 支付帳單、處理銀行帳戶、管理或出售房產及股票，以及執行EPA內載明的所有責任。

如為**個人照護及福利的EPA**，您會需要：

- 決定如有關醫療照護、住宿及一般福祉的事務。您不能對婚姻、離婚或收養做決定，亦無法拒絕挽救生命的醫療。

您必須徵詢授權人以及EPA內列名的所有其他人，如果您是財產法定代理人，應保持良好的財務紀錄。協助授權人盡可能地參與決定也十分重要。

如果有其他法定代理人，您需要與他們合作，定期相互諮詢，確保授權人的利益不因任何溝通不良而受到影響。



EPA何時生效？

EPA只會在醫療專業人員或家事法庭判定授權人喪失心智能力時才生效。不過，就財產而言，EPA可以在授權人仍具心智能力時即生效，並且在其能力喪失時仍持續有效。



是否會有人檢查以確定我做對不對？

您有盡可能徵詢授權人意見、以及徵詢EPA內列名的所有其他人的法律責任。您也會需要就您的行為向授權人所任命的對象提供資訊，以便他們監督您的決定。

家事法庭如果收到申請，可以檢視您的表現，並更改EPA的條件。



EPA甚麼時候終止？

授權人如果仍具心智能力，可以改變、終止或設立新的EPA。另外，如果您死亡、破產、受到個人或財產法庭命令的要求，或是家事法庭取消您的任命，您都會失去法定代理人的角色。如果授權人死亡，您身為法定代理人的身分也會終止。如果您不想再擔任法定代理人，您可以在授權人仍有心智能力時以書面通知；如果授權人已喪失心智能力，則向家事法庭請求協助。



我可以向誰尋求協助？

您有時可能需要支持及建議。

請上www.msd.govt.nz/epa索取更多資訊、或是造訪社區法律中心（Community Law Centre）。如果您在遵照EPA指示時遇到難處，亦可以詢問家事法庭。



我是否也需要EPA？

是的。EPA能保護您的未來，不過很遺憾的是，您永遠不知道何時需要它。如果您還沒有設立，現在就是選擇的時機，決定誰是您無法自主決定時代您做決定的人。



我在哪裡可以找到更多資訊？

更詳細的資料、建議及EPA資源，可以查詢社會發展部網站www.msd.govt.nz/epa，或是您當地的公民諮詢局、公立圖書館、社區法律中心或老年關懷中心（Age Concern），或是聯繫您的法律專業顧問。

您也可以致電0800 273 674取得相關資訊。



New Zealand Government



OFFICE FOR SENIOR CITIZENS

TE TARI KAUMĀTUA

Administered by the Ministry of Social Development